



TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188

Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023

Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

Giáo Xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm
Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thê Nhân, mọi gia
đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle
đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ

(206) 325-5626

CHÚA NHẬT XVI THƯỜNG NIÊN NĂM A

Ngày 18 & 19 tháng 07 năm 2026

GIỜ THÁNH LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 11:00 AM

THỨ BẢY: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 8:30 AM

CHÚA NHẬT: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 9:30 AM

Thứ Bảy: 6:00 PM

(Từ ngày 23 tháng 5, ba chương trình nghỉ hè, không
sinh hoạt nên không có Thánh Lễ 4:00pm)

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

RỬA TỘI: TRONG CÁC THÁNH LỄ

(Tuần thứ 4 trong tháng)

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn
ngày.

GIẢI TỘI:

Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng Giáo Xứ

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ: (206) 325 -5626

Bấm Số 1: Giờ Các Thánh Lễ

Bấm Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:

Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ: Gioakim Đào Xuân Thành
(206) 325-5626 Ext.2

Linh Mục Phụ Tá: Anthony Trần Hữu Lân



*"Hãy cứ để cả hai mọc lên cho
đến mùa gặt"*

(Mt 13: 24 - 43)

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:

banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các
thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

www.vmpwa.org

Subscribe to our

YouTube Channel: VMPWA

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến!

Một trong những quan tâm hàng đầu của Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam là đào tạo các thế hệ trẻ sống đức tin và tâm linh một cách tích cực và quảng đại. Là phụ huynh, chắc quý Ông Bà Anh Chị Em đã nhiều lần dạy dỗ, nhắc nhở và làm gương sáng cho các con cháu của mình về việc sống đạo, đi tham dự thánh lễ cuối tuần, thực hành Lời Chúa, 10 điều răn và các điều luật Hội Thánh. Trong xã hội ngày nay, con em của chúng ta dễ dàng bị lôi kéo bởi những hệ tư tưởng vô thần, vật chất, và ích kỷ tại học đường và các tương quan không lành mạnh. Tôi cũng rất cảm kích khi có một số bạn trẻ sau khi lập gia đình, có con nhỏ, đã thổ lộ sự âu lo quan tâm đến các con của họ, vì nhiều tổ chức cạnh tranh muốn lôi kéo các em học sinh ra khỏi môi trường sống đạo giáo xứ đến với họ bằng các cung cấp các phương tiện thể thao và giải trí.

Tôi cũng thường tự hỏi giáo xứ chúng ta cần phải làm gì để tạo môi trường sinh hoạt và sống đạo ngay tại giáo xứ chúng ta. Tinh thần sinh hoạt và giải trí cũng như thể thao cũng đa dạng: các em mong được chơi các môn thể thao: bóng rổ, bóng chuyền, pickleball, cờ quốc tế... . Tiềm năng của các thế hệ trẻ rất lớn về học lực, bằng cấp, nghề nghiệp, kiến thức, chuyên môn. Các bạn trẻ cũng mong được sống tình bạn hữu, liên đới với nhau. Các tài năng âm nhạc cũng đang phát triển. Nhiều em học sinh được huấn luyện chơi các nhạc cụ: sáo, kèn, violin, trống. Qua những dịp Đại Hội và Hội Chợ, các em được mời gọi để tham gia vào Ban Nhạc, Ban Kèn của Giáo Xứ. Ai cũng rất hãnh diện về tài năng của các em và vui mừng khi giáo xứ tạo cơ hội các em thể hiện sự đóng góp tài năng cho giáo xứ và làm vinh danh Chúa, Đức Mẹ La Vang, cùng các Thánh Tử Đạo Việt Nam. Các bạn trẻ cũng tham gia ban trống thể hiện sức sống của giáo xứ và tinh thần yêu mến quê hương và dân tộc Việt Nam vào dịp Đại Hội, Hội Chợ Hè, Hội Chợ Tết. Nhiều em cũng có tài năng múa, diễn xuất và tự tập cho các em nhỏ. Nhiều em học xuất sắc và cũng mong đóng góp vào việc dạy kèm tutoring cho các bạn khác tại nhà thờ. Do đó, tôi cũng hai hội đồng đã có những buổi họp và tiếp xúc với các bạn trẻ để biết thêm nguyện vọng của các em. Từ đó, tôi nhận thấy việc đồng hành với các em trong đời sống đức tin, học giáo lý, sinh hoạt Thiếu Nhi Thánh Thể cũng đi đôi với việc học Tiếng Việt, bảo tồn các giá trị văn hóa đạo đức và gắn liền với việc tạo cơ sở vật chất để các em học và thực hành khả năng lãnh đạo, đồng thời thể hiện và dùng kiến thức, chuyên môn, và tài năng của mình để phục vụ cho gia đình giáo xứ. Do đó, tôi và hai hội đồng đã họp mặt và đề ra chương trình tu sửa và nâng cấp nhà thờ cũ thành Trung Tâm Sinh Hoạt Đa Năng để phục vụ sinh hoạt của các cụ cao niên, cho những sinh hoạt và sự kiện lớn trong năm: các thánh lễ có số lượng giáo dân rất đông vượt sức chứa của nhà thờ mới. Ngoài ra đây cũng là nơi lý tưởng cho chương trình Hội Chợ Tết, Đại Hội, các buổi thi đấu thể thao, buổi trình diễn Giản Nhạc Giao Hưởng, Thi Tài Năng, buổi chiếu phim về đức tin và tâm linh, và những hội thảo.

Mục đích của việc tân trang nhà thờ cũ thành Hội Trường Đa Năng cũng là một nỗ lực để giúp các bạn trẻ trở về và quy tụ sinh hoạt, tham dự thánh lễ tại giáo xứ chúng ta. Phương châm “come for fun and stay for the faith” (đến để vui chơi nhưng cùng ở lại để sống đức tin) là một lời mời gọi các em tích cực sống đức tin và dùng tài năng của mình để tạ ơn Chúa và phục vụ tha nhân. Chương trình tân trang cho Hội Trường Đa Năng đang vào giai đoạn sắp có giấy phép. Hiện tại việc liên lạc đặt mua các vật liệu cho Hội Trường Đa Năng đã gần xong. Hy vọng chương trình tân trang sớm bắt đầu vào đầu tháng 8. Nếu mọi công đoạn trôi chảy thì Hội Trường Đa Năng sẽ được khánh thành trước cuối năm nay. Xin quý Ông Bà Anh Chị Em cầu nguyện và ủng hộ cho chương trình vì mục đích phục vụ các thế hệ tương lai của con cháu chúng ta.

Để chuẩn bị cho Hội Chợ Hè “Hồng Ân” vào các ngày 14-15-16 tháng 8 năm nay, tôi xin mời quý Ông Bà Anh Chị Em ủng hộ vé số \$10 (trúng xe Honda CR-V EX-L) và một số vé \$100 (trúng lượng vàng 9999). Đây là nỗ lực để chi trả cho các chi phí thuê mướn ca sĩ và âm thanh, và mua giàn sân khấu cũng như để giảm nợ sau khi hoàn tất thánh đường và cơ sở. Xin quý Ông Bà Anh Chị Em rộng tay giúp đỡ.

Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta!

Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân Thành

- **Chủ Tịch**
Gioan B. Lưu Công Tiên
- **Phó Chủ Tịch Nội Vụ**
Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền
- **Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ**
Augustino Nguyễn Ngọc Lân
- **Thư Ký**
Maria Nguyễn Lucy
- **Các Thành viên**
 1. Gioakim Trần Cấn
 2. Angela Trương Kim Chi
 3. Phêrô Hồ Anh Dũng
 4. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
 5. Antôn Nguyễn Hoàng Tony
 6. Đaminh Phạm Hưng Kevin
 7. Maria Nguyễn Thị Minh Hương
 8. Theresa Trần Thanh Hường
 9. Theresa Cao Tuyết Khanh
 10. Phêrô Nguyễn Quốc Kỳ
 11. Phanxicô Nguyễn Lâm
 12. Vincente Trần Michael
 13. Đominicô Nguyễn Nghĩ
 14. Theresa Phạm Tú Ngọc
 15. Phaolô Triệu Minh Quân
 16. Têrêsa Vũ Thị Bích Quyên
 17. Phêrô Đỗ Kiến Tài
 18. Phêrô Nguyễn Tâm Andy
 19. Gioan B. Trần Đình Thọ
 20. Têrêsa Phạm Thị Mộng Tuyền
 21. Micae Bùi Đức Văn
 22. Giuse Trần Quang Vinh

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chủ Tịch**
Giuse Vũ Hoàng Trục
- **Phó Chủ Tịch**
Lucia Nguyễn Thị Bạch Tuyết
- **Thư Ký**
Maria La Hiền Kimberly
- **Các Thành viên**
 1. Maria Nguyễn Thúy Duyên
 2. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

CHÚA NHẬT XVI MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM A

BÀI ĐỌC I: Kn 12: 13, 16-19

Bài trích sách Khôn Ngoan.

Lạy Thiên Chúa, ngoài Ngài ra, chẳng còn thần nào khác để Ngài phải chứng tỏ rằng các phán quyết của Ngài không bất công. Chính do sức mạnh của Chúa mà Chúa hành động công minh, và vì Chúa làm bá chủ vạn vật, nên Chúa nương tay với muôn loài.

Khi không có ai tin rằng Chúa nắm trọn quyền năng, thì Ngài tỏ sức mạnh; còn ai đã biết mà vẫn to gan, thì Ngài trị tội.

Nhưng Chúa xức khoan hồng vì Ngài làm chủ được sức mạnh. Ngài lấy lượng từ bi cao cả mà cai quản chúng con, nhưng có thể sử dụng quyền năng bất cứ khi nào Ngài muốn.

Làm như thế Chúa đã dạy dân rằng: người công chính phải có lòng nhân ái. Ngài đã cho con cái niềm hy vọng tràn trề là người có tội được Ngài ban ơn sám hối.

Đó là lời Chúa.

Đáp Ca: Tv 85: 5-6. 9-10. 15-16a

Đáp: *Lạy Chúa, Ngài nhân hậu khoan hồng.*

BÀI ĐỌC II: Rm 8: 26-27

Bài trích thư của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma.

Thưa anh em, có Thần Khí giúp đỡ chúng ta là những kẻ yếu hèn, vì chúng ta không biết cầu nguyện thế nào cho phải; nhưng chính Thần Khí cầu thay nguyện giúp chúng ta, bằng những tiếng rên siết khôn tả. Và Thiên Chúa, Đấng thấu suốt tâm can, biết Thần Khí muốn nói gì, vì Thần Khí cầu thay nguyện giúp cho dân thánh theo đúng ý Thiên Chúa.

Đó là lời Chúa.

Alleluia: x Mt 11, 25

Alleluia, alleluia! - Lạy Cha là Chúa Tể trời đất, con xin ngợi khen Cha, vì Cha đã mặc khải mầu nhiệm Nước Trời cho những người bé mọn.- Alleluia.

PHÚC ÂM: Mt 13: 24-43

"Hãy cứ để cả hai mọc lên cho đến mùa gặt".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Khi ấy, Chúa Giêsu phán một dụ ngôn khác cùng dân chúng rằng: "Nước trời giống như người kia gieo giống tốt trong ruộng mình. Trong lúc mọi người ngủ, thì kẻ thù của ông đến gieo cỏ lùng vào ngay giữa lúa, rồi đi mất. Khi lúa lớn lên và trở bông thì cỏ lùng cũng lộ ra. Đầy tớ chủ nhà đến nói với ông rằng: "Thưa ông, thế ông đã không gieo giống tốt trong ruộng ông sao? Vậy cỏ lùng từ đâu mà có?" Ông đáp: "Người thù của ta đã làm như thế". Đầy tớ nói với chủ: "Nếu ông bằng lòng, chúng tôi xin đi nhổ cỏ." Chủ nhà đáp: "Không được, kẻo khi nhổ cỏ lùng, các anh lại nhổ luôn cả lúa chẳng

Hãy cứ để cả hai mọc lên cho đến mùa gặt. Và đến mùa, ta sẽ dẫn thợ gặt: "Các anh hãy nhổ cỏ lùng trước, rồi bó lại từng bó mà đốt đi, sau mới thu lúa lại chất vào lẫm cho ta".

Người lại nói với họ dụ ngôn khác mà rằng: "Nước trời giống như hạt cải người kia gieo trong ruộng mình. Hạt đó bé nhỏ hơn mọi thứ hạt giống, nhưng khi mọc lên, thì lớn hơn mọi thứ rau cỏ, rồi thành cây, đến nỗi chim trời đến nương náu nơi ngành nó".

Người lại nói với họ một dụ ngôn khác nữa mà rằng: "Nước trời giống như men người đàn bà kia lấy đem trộn vào ba đấu bột, cho đến khi bột dậy men".

Chúa Giêsu dùng dụ ngôn mà phán những điều ấy với dân chúng. Người không phán điều gì với họ mà không dùng dụ ngôn, để ứng nghiệm lời tiên tri đã chép rằng: "Ta sẽ mở miệng nói lời dụ ngôn, Ta sẽ tỏ ra những điều bí nhiệm từ lúc dựng nên thế gian". Sau khi giải tán dân chúng, Người trở về nhà. Các môn đệ đến gặp Người và thưa rằng: "Xin Thầy giải thích dụ ngôn cỏ lùng trong ruộng cho chúng con nghe". Người đáp rằng: "Kẻ gieo giống tốt là Con Người. Ruộng là thế gian. Còn hạt giống tốt là con cái Nước trời. Cỏ lùng là con cái gian ác. Kẻ thù gieo cỏ lùng là ma quỷ. Mùa gặt là ngày tận thế. Thợ gặt là các thiên thần. Cũng như người ta thu lấy cỏ lùng, rồi thiêu đốt trong lửa thế nào, thì ngày tận thế cũng sẽ xảy ra như vậy: Con Người sẽ sai các thiên thần đi thu tất cả gương xấu và mọi kẻ làm điều gian ác khỏi nước Chúa, rồi ném tất cả chúng vào lửa: ở đó sẽ phải khóc lóc nghiền răng. Bấy giờ kẻ lành sẽ sáng chói như mặt trời trong Nước của Cha mình. Ai có tai để nghe thì hãy nghe".

Phúc Âm của Chúa.

Cầu Nguyện: Lạy Chúa Giêsu, nhiều lúc chúng con khó chịu, bất mãn về những điểm tiêu cực nơi chính mình và nơi anh em. Nhiều lúc chúng con đã trầm trách: tại sao Chúa không ra tay? Thiên ác lẫn lộn sẽ có nguy cơ làm thiệt hại đến người lành không? Bài Tin Mừng hôm nay cho chúng con nhận ra sự nhẫn nại của Thiên Chúa. Thiên Chúa nhẫn nại để chờ đợi con người hoán cải. Thời gian là điều kiện để có thể biến đổi. Xin cho chúng con được dần dần biến đổi từ xấu sang tốt. Amen.



Suy Niệm

1. Phân biệt người công chính giữa các người khác là một việc làm vượt ngoài khả năng của con người khi chúng ta chỉ nhận định dựa vào những yếu tố bên ngoài. Chỉ có Thiên Chúa mới thấy rõ tâm lòng của mỗi người. Suy niệm về hoàn cảnh xã hội và thiêng liêng của đời sống của chính mình. Bạn nhận thấy bạn là người thế nào và bạn xem các người chung quanh là người thế nào?
2. Suy niệm về cuộc sống thường ngày của chính mình. Hạt cải vươn lên từng phút từng giây. Bạn hãy suy niệm về nỗ lực bạn dành cho hạt cải đức tin trong tâm hồn của mình. Đức tin của bạn triển nở như thế nào trong ân sủng và quan phòng của Thiên Chúa?

FIFTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIMES OF YEAR A

READING I : Wisdom 12:13, 16-19

There is no god besides you who have the care of all, that you need show you have not unjustly condemned. For your might is the source of justice; your mastery over all things makes you lenient to all. For you show your might when the perfection of your power is disbelieved; and in those who know you, you rebuke temerity. But though you are master of might, you judge with clemency, and with much lenience you govern us; for power, whenever you will, attends you. And you taught your people, by these deeds, that those who are just must be kind; and you gave your children good ground for hope that you would permit repentance for their sins.

The Word of the Lord.

Responsorial Psalm : Psalm 86:5-6, 9-10, 15-16

R : Lord, you are good and forgiving.

READING II: Romans 8: 26-27

Brothers and sisters: The Spirit comes to the aid of our weakness; for we do not know how to pray as we ought, but the Spirit himself intercedes with inexpressible groanings. And the one who searches hearts knows what is the intention of the Spirit, because he intercedes for the holy ones according to God's will.

The Word of the Lord

Alleluia. Cf. Matthew 11:25

Alleluia, alleluia. Blessed are you, Father, Lord of heaven and earth; you have revealed to little ones the mysteries of the kingdom. Alleluia, alleluia.

GOSPEL: Matthew 13: 24-43

Jesus proposed another parable to the crowds, saying: "The kingdom of heaven may be likened to a man who sowed good seed in his field. While everyone was asleep his enemy came and sowed weeds all through the wheat, and then went off. When the crop grew and bore fruit, the weeds appeared as well. The slaves of the householder came to him and said, 'Master, did you not sow good seed in your field? Where have the weeds come from?' He answered, 'An enemy has done this.' His slaves said to him, 'Do you want us to go and pull them up?' He replied, 'No, if you pull up the weeds you might uproot the wheat along with them. Let them grow together until harvest; then at harvest time I will say to the harvesters, 'First collect the weeds and tie them in bundles for burning; but gather the wheat into my barn.'"

"The kingdom of heaven is like a mustard seed that a person took and sowed in a field. It is the smallest of all the seeds, yet when full-grown it is the largest of plants. It becomes a large bush, and the 'birds of the sky come and dwell in its branches.'" He spoke to them another parable. "The kingdom of heaven is like yeast that a woman took and mixed with three measures of wheat flour until the whole batch was leavened." All these things Jesus spoke to the crowds in parables. He spoke to them only in parables, to fulfill what had been said through the prophet: *I will open my mouth in parables, I will announce what has lain hidden from the foundation of the world.* Then, dismissing the crowds, he went into the house. His disciples approached him and said, "Explain to us the parable of the weeds in the field." He said in reply, "He who sows good seed is the Son of Man, the field is the world, the good seed the children of the kingdom. The weeds are the children of the evil one, and the enemy who sows them is the devil. The harvest is the end of the age, and the harvesters are angels. Just as weeds are collected and burned up with fire, so will it be at the end of the age. The Son of Man will send his angels, and they will collect out of his kingdom all who cause others to sin and all evildoers. They will throw them into the fiery furnace, where there will be wailing and grinding of teeth. Then the righteous will shine like the sun in the kingdom of their Father. Whoever has ears ought to hear."

The Gospel of the Lord



Reflections

1. To separate rightly the ones from the others is an impossible task for those who can judge only according to appearance. God alone can see clearly what is in the human heart. Contemplate your social and spiritual environments. What do you see of yourself and what do you perceive of others?
2. Contemplate your daily life. Like the mustard seeds that grow ceaselessly, what effort have you put in to grow spiritually under the grace of God? Is your faith growing stronger day after day?

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 07 NĂM 2026

Ý CHỈ CHUNG: Cầu cho việc tôn trọng sự sống con người : Xin cho sự sống con người được tôn trọng và bảo vệ trong mọi giai đoạn, và nhận ra rằng sự sống là một món quà của Thiên Chúa.

Thứ Hai 20-07 (Đỏ) Thánh Apôllinarê, Giám mục, Tử đạo. Mk 6,1-4.6-8; Mt 12,38-42

Thứ Ba 21-07 (Tr) Thánh Laurensô Brindisi, linh mục, Tiến sĩ Hội Thánh . : Mk 7,14-15.18-20; Mt 12,46-50; (

Thứ Tư 22-07 (Tr) THÁNH NỮ MARIA MAGĐA-LÊNA. Dc 3,1-4a (hay 2 Cr 5,14-17

Thứ Năm 23-07 (Tr). Thánh Birgitta, nữ tu. Gr 2,1-3.7-8.12-13; Mt 13,10-17;

Thứ Sáu 24-07 (Đỏ). Thánh Sarbêliô Makhluf, linh mục. Thánh José Fernandez Gr 3,14-17; Mt 13,18-23

Thứ Bảy 25-07 (Đỏ) THÁNH GIACÔBÊ, TÔNG ĐỒ. 2 Cr 4,7-15; Mt 20,20-28

Chúa Nhật 26-07 (X) CHÚA NHẬT XVII MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM A.

HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

TIN TÀI CHÁNH

Tuần 12 tháng 07 năm 2026



Quỹ Điều Hành

Các Thánh Lễ.....\$ 10,339.00
GL, VN & TNTT.....\$ 33,925.00

TỔNG CỘNG - Quỹ Điều Hành..... \$ 44,264.00

Quỹ Trả Nợ

Đóng góp Quỹ trả nợ nhà thờ.....\$ 14,819.90
Quán Ăn.....\$ 13,689.00
Quán Giải Khát.....\$ 782.00
Cây Giồng - Đợt 15.....\$ 465.00
Ứng hộ hoa.....\$ 300.00
Ứng hộ Food.....\$ 1,800.00
In sách.....\$ 250.00
TỔNG CỘNG - Quỹ Trả Nợ.....\$ 32,105.90

TỔNG CỘNG Quỹ Điều Hành & Quỹ Trả Nợ:... \$ 76,369.90



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN



TRANG TANG LỄ ÔNG CỔ VINCENTÊ

TANG LỄ ÔNG CỔ VINCENTÊ TRẦN VĂN TOÀN

Trong niềm tin vào Chúa Giêsu Kitô tử nạn và Phục Sinh, giáo xứ đã hiệp thông với đại gia đình Cha Trần Bảo Anh long trọng cử hành tang lễ của Ông Cổ Vincentê Trần Văn Toàn tại nhà thờ giáo xứ CTTĐVN. Nghi lễ Phát Tang và Thánh Lễ cầu nguyện được cử hành vào chiều thứ Sáu ngày 10 tháng 7 năm 2026 từ 3 giờ chiều cho đến 7 giờ tối.

Thánh Lễ An Táng được cử hành lúc 10 giờ sáng thứ Bảy ngày 11 tháng 7 năm 2026. Đoàn chủ lễ gồm Đức Tổng Giám Mục Paul D.Etienne và Đức Giám Mục Frank R.Schuster cùng nhiều linh mục và quý cha trong giáo xứ đồng tế Thánh Lễ.

Thi hài của Ông Cổ Vincentê được mai táng tại nghĩa trang đất Thánh Gethsemane lúc 1 giờ 30.

Đồng đạo giáo dân trong giáo xứ cùng đại gia đình tang gia đã tham dự tang lễ của Ông Cổ Vincentê trong tinh thần gia đình giáo xứ.



TRANG TANG LỄ ÔNG CỔ VINCENTÊ



Cha Trần Bảo Anh Giảng Lễ trong Thánh Lễ An Táng



TRANG HỘI CHỢ HÈ HỒNG ÂN

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Tổng Giáo Phận Seattle
 6841 South 180th Street - Tukwila, WA 98188 - 206-325-5626 - www.vmpwa.org



HỘI CHỢ HÈ 33th

AUGUST 14 - 15 - 16

Hồng Ân

NGUYỄN HƯNG | THANH HÀ | KỖ PHƯƠNG UYÊN | DƯƠNG TRIỆU VŨ | SHÀ BĂNG | NGUYỄN HỒNG NHUNG | TRƯƠNG TRÂM

Hội Chợ Hè vui chơi, giải trí, xổ số, và trên 50 gian hàng nghệ thuật, triển lãm, trò chơi, và nhiều gian hàng ăn uống với các món ăn thuần túy Á Châu. Chương trình ca vũ nhạc kịch với sự góp mặt của các ca sĩ Seattle và ca sĩ đến từ các trung tâm Cali.

Nếu quý vị muốn đăng ký gian hàng, văn nghệ, hoặc bảo trợ, xin liên lạc: a. Trục 206-229-6181 hoặc a. Hưng 206-228-0771

Thứ Sáu Friday	Thứ Bảy Saturday	Chúa Nhật Sunday
5:30 PM - Kiệu Cung Nghinh Đức Mẹ La Vang và Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, và Thánh Lễ khai mạc 7:00 PM - KHAI MẠC HỘI CHỢ HÈ 2026 7:30 PM - Văn Nghệ Đặc Biệt với ca sĩ NGUYỄN HƯNG và KỖ PHƯƠNG UYÊN	1:00 PM Văn nghệ và Hội Chợ Vui Hè 5:00 PM Thánh Lễ bên trong Nhà Thờ 6:00 PM ĐẠI NHẠC HỘI VUI HÈ với nhiều tiết mục đặc biệt của các ca sĩ DƯƠNG TRIỆU VŨ, THANH HÀ và SHÀ BĂNG	10:00 AM Thánh Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời 12:00 PM Văn nghệ Giới Trẻ 2:00 PM Văn Nghệ Đặc Biệt với ca sĩ NGUYỄN HỒNG NHUNG

THANK YOU FOR YOUR SPONSORSHIP!

NGHĨA TRANG CÔNG GIÁO ASSOCIATED CATHOLIC CEMETERIES TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE A Non-Profit Organization Holyrood - Calvary - St. Patrick - Gethsemane VŨ HOÀNG TRỰC - Parish Counselor (206) 229-6181	SUN TA TOFU - BAKERY 6061 Martin Luther King Jr Way S Seattle, WA 98118 (206) 602-6886 THANH SƠN TOFU 1248 S. King St Seattle, WA 98144 (206) 320-1316	CD INCOME TAX Tạ Lưu Anh Dũng, CPA 4025 Rainier Ave S, Seattle WA 98118 Tel: (206) 722-1934 or (425) 591-5888
FANCY NAILS & SPA 25241 104TH AVE SE, Suite #1 Kent, WA 98030 253-520-7750	Trung Tâm Sửa Xe Người Việt Tel: 425-787-1820 SPEEDWAY COLLISION CENTER Adam Quang 425-773-4420 15016 Hwy 99, Lynnwood, WA 98037	BURNETT RESTAURANT 2400 BURNETT AVE S, SEATTLE, WA 98148 (425) 572-6518 <i>Vietnamese Food / Beer, Wine & Spirits</i>
LUAT SU SON, P.A. CHUYÊN VỀ TAI NẠN XE CỘ LUATSUSON.COM 206-832-6014	LAM'S SEAFOOD ALBANY MARKET FOU LEE MARKET BA MIỀN SEAFOOD MARKET Kelly's Pangs Since 2003	VÀO CỬA MIỄN PHÍ - FREE ADMISSION FREE PARKING & FREE SHUTTLE

MỜI THAM DỰ HỘI CHỢ HÈ HỒNG ÂN 2026

Trong ba ngày 14 , 15 và 16 tháng 8 năm 2026

CHƯƠNG TRÌNH HỘI CHỢ HÈ HỒNG ÂN

THỨ SÁU NGÀY 14 THÁNG 8 NĂM 2026

- 5:30 PM : Rước Kiệu Đức Mẹ LaVang và Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
- 6:00 PM : Thánh Lễ khai mạc Hội Chợ Hè Hồng Ân
- 7:00 PM : Khai Mạc Hội Chợ Hè Hồng Ân
- 7:30 PM -10:00 PM : Văn Nghệ với các ca sĩ nổi tiếng.

THỨ BẢY NGÀY 15 THÁNG 8 NĂM 2026

- 9:00 AM : Thánh Lễ.
- 10:30 AM – 4:30 PM : Sinh hoạt Hội Chợ Hè Hồng Ân do các Hội Đoàn- Giáo Đoàn và Ca Đoàn với các tiết mục hấp dẫn.
- 5:00 PM : Thánh Lễ (trong nhà thờ)
- 7:00 PM: Đại Nhạc Hội Hè Hồng Ân với sự hiện diện của các danh ca lừng danh

CHÚA NHẬT NGÀY 16 THÁNG 8 NĂM 2026

- 7:30 AM : Thánh Lễ (trong nhà thờ)
 - 10:00 AM : Thánh Lễ Đại Trào tại khán đài
 - 12:00 PM: Văn Nghệ Giới Trẻ
 - 2:00 PM : Chương Trình Văn Nghệ Đặc Biệt Vui Hè Hồng Ân với sự góp mặt nhiều Ca Sĩ
 - 4:00 PM : Xô Số Vui Hè . Bế Mạc Hội Chợ
 - 5:00 PM : Thánh Lễ Tạ ơn Kết thúc Hội Chợ Hè (trong nhà thờ)
- Trân trọng kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em sắp xếp thời gian để tham dự Ba Ngày Hội Chợ Hè Hồng Ân 2026
- Giáo Xứ kính mời.

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

MỜI THAM GIA GIẢI BÓNG ĐÁ CÔNG GIÁO VÙNG TÂY BẮC HOA KỲ

Giải Bóng Đá Cup JOHN PAUL II được tổ chức vào ngày thứ Bảy 25 tháng 7 năm 2026 từ 8:30 am đến 5:30 pm tại 1199 SE Fuller Rd, Milwaukie, OR 97 222 Kính mời tham dự. Giáo xứ kính mời.

GIẢI BÓNG ĐÁ CÔNG GIÁO VIỆT NAM
VÙNG TÂY BẮC HOA KỲ

CUP
JOHN PAUL II

SPONSORED BY
**DRAGON CAFE
TACOMA**
THANK YOU

LẦN III 2026

SATURDAY 25TH JULY
8:30AM - 5:30PM

@
11999 SE FULLER RD
MILWAUKIE, OR 97222

GIÁO XỨ MỜI THAM DỰ PICNIC HÈ 2026



GIÁO XỨ MỜI THAM DỰ PICNIC HÈ 2026

Chúa Nhật ngày 9 tháng 8 năm 2026 từ 11:30 am đến 6:00PM

Mùa hè rực rỡ lại đến với Cao Nguyên Tinh , Giáo Xứ có Buổi Picnic và thi đấu giải bóng chuyền tại Heritage Park địa chỉ 233 Unnion Ae NE, Renton, WA 98059 vào Chúa Nhật ngày 09 tháng 8 năm 2026 từ 11:30 am đến 6 giờ chiều.

Giáo xứ trân trọng kính mời toàn thể Quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự đông đủ nhất là mời các bạn trẻ tham gia giải thi đấu bóng chuyền. Mọi chi tiết xin liên lạc với anh Trần Đình Thọ . Phone (206) 310-7806

Giáo xứ kính mời.

HUYNH ĐOÀN ĐA MINH MỜI HỌP

Chúa Nhật ngày 26 tháng 07 năm 2026 lúc 10:40 am

Huynh Đoàn Giáo Dân ĐaMinh mời quý Đoàn Viên Huynh Đoàn Giáo Dân ĐaMinh tham dự buổi sinh hoạt của Huynh Đoàn vào Chúa Nhật ngày 26 tháng 07 năm 2026 lúc 10:40 am (Sau Thánh Lễ 9:30 am) tại Trung Tâm Tôma Thiện.

Kính mong quý anh chị Đoàn Viên Huynh Đoàn ĐaMinh tham dự đông đủ.

Huynh Đoàn Giáo Dân Đaminh kính mời.

HỘI MATTA MỜI THAM DỰ LỄ BỔN MẠNG

Chúa Nhật ngày 26 tháng 7 năm 2026 lúc 11:30 AM

Hội Matta trân trọng kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em trong Gia Đình Hội Matta và toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa tham dự Thánh Lễ Tạ Ơn mừng Bổn Mạng của Hội vào sáng Chúa Nhật ngày 26 tháng 7 năm 2026 lúc 11:30 am

Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự đông đủ của Quý Vị và gia đình.

Hội Matta kính mời.

BẢO HIỂM FARMERS

Auto, Home, & Life Insurance
401 Olympia Ave NE
#117, Mailbox37
Renton, WA 98056



Xin liên lạc:
HELEN LE

Tel 425-572-6755
Cell 206-853-8947
Fax 425-587-1948



HLE4@Farmersagent.com



THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc



Realtor/Chuyên Viên Bất Động Sản:

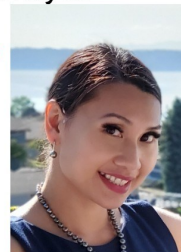
Cêcilia Huỳnh Thanh Tuyền

Mua bán nhà
Uy tín - Tận tâm - Chuyên nghiệp

Xin Gọi- 206.852.8317
tthuyhn@kw.com
tuyenhuynhpnwhomes.com



Each Office Is Independently Owned and Operated



citywide
home loans

WE MAKE
THE LOAN PROCESS
Simple

- CONVENTIONAL
- FHA*, VA*
- JUMBO
- CONSTRUCTION LOANS
- ADJUSTABLE RATE MORTGAGE
- DOWN PAYMENT ASSISTANCE

*Citywide Home Loans, LLC has no affiliation with the US Department of Veterans Affairs or the Federal Housing Administration

APPLY NOW

CitywideHomeLoans.com/Anna-Nguyen



"ANNA" NHUNG NGUYEN
Loan Officer | NMLS# 79770

(425) 445-3754

anguyen@citywidehomeloans.com

Citywide Home Loans, LLC NMLS 67180 (www.nmlsconsumeraccess.org) Headquarters: 9785 South Monroe Street, Suite 200, Sandy, UT 84070, 866-508-5515. Applicant subject to credit and underwriting approval. Not all applicants will be approved for financing. Receipt of application does not represent an approval for financing or interest rate guarantee. Restrictions may apply. Equal Housing Lender. Washington Consumer Loan Company License #CL-67180



SEAHURST
HAIR SALON & NAIL

2022 SW 152nd St, Burien, WA 98166
(206) 244-3118

Chuyên: cắt, uốn, duỗi, nhuộm, highlight cho mọi kiểu tóc.

Nails: deluxe pedicure và manicure, shellac, dipping nails.

Đặc biệt: uốn setting gọn sóng, nếp tóc giữ lâu và không xù.

Keratin treatment giúp phục hồi tóc khô yếu, giúp tóc bóng mượt & mềm mại.

Amy Nguyễn Kính Mời



Xcellent Mechanical

CÔNG TY ĐIỆN MÁY SỬU VÀ LẠNH

Heating - Venting - Cooling - Air Conditioning

Licensed - Bonded - Insured

RESIDENTIAL - COMMERCIAL

CHÔNG TÔI CHUYÊN CÀI ĐẶT VÀ SỬA

NHỮNG DỊCH VỤ NHƯ SAU:

- Furnace (Lò Sưởi)
- A/C (Máy Lạnh)
- Heat Pump
- New construction HVAC
- Furnace & A/C maintenance

Contact: 206-401-1919

Email: info@xcellentmechanical.com

Website: xcellentmechanical.com

Business Hours: Mon-Fri: 8 AM - 5 PM | Weekend: Closed

Công Ty Chúng Tôi Với Đội Ngũ Kỹ Thuật Viên Chuyên Nghiệp Có Kinh Nghiệm Trên 10 Năm. Our Company Boasts An Expert of Technicians with More Than 10 Years Experience.

E-LENDING, Inc.

4505 Somerset Lane - Kent, WA 98032 | Phone: 253-852-1199 | Fax: 253-220-2649

Công Ty Tài Trợ Địa Ốc



Huynh Dinh & Bach Tuyen
206-779-6805 206-779-4496

Tiền lời đang xuống thấp.
Cơ hội refinance và mua nhà.

Xin liên lạc để tham khảo miễn phí.

Có chuyên viên địa ốc tìm ngôi nhà vừa ý cho quý vị!

Mortgage Broker - MB-147956

Cám ơn đồng hương đã ủng hộ trên 22 năm qua!

Homebridge®

Công ty tài chính cho vay mượn tiền mua nhà hoặc refinance.
Chúng tôi có nhiều chương trình với lãi suất thấp!



MICHELLE PHAM
MORTGAGE LOAN ORIGINATOR
NMLS #583065
206-660-1151
Branch NMLS #1847968
500 108th Avenue Ne, Suite 2500
Bellevue, WA 98004
Michelle.Pham@homebridge.com
homebridge.com/MichellePham



37°C Therapy - Cell Baec Bed
Phương Pháp Thân Nhiệt, Tự Nhiên

(Tìm mua sách trên Amazon: "Body Temperature Therapy: The Key to a Healthy Life")

Chuyên trị các chứng:

- * đau nhức, trầm cảm, béo phì
- * bệnh người già
- * giúp ngăn ngừa bệnh tật, đặc biệt ung thư.

Miễn phí cho người có low income và có chương trình trả góp.

Có bán smart sofa với hệ thống massage và sưởi

Giờ mở cửa: Tue -Sun: 11:00AM - 6PM

18230 E Valley Hwy, Kent WA 98032

Great Mall Wall suit 128

(253) 216-6222

T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.50/lb)

Có hệ thống tracking bằng SMS

Xin liên hệ Trang

17658 110th Ave SE

Renton, WA 98055

(206) 673-7614

(503) 887-4309

Hillman City Medical



Bs Đỗ Hải Đăng, DO

Tốt nghiệp y khoa 2014



Bs Đỗ Đan Thủy, MD

Tốt nghiệp y khoa 2010

Clinical instructor at UW Medical School



Bs Đỗ Hoàng Đăng, MD

Tốt nghiệp y khoa 2007

- Bác sĩ gia đình cho trẻ em & người lớn.
- Làm việc tận tâm.
- Nhận Medicare, Medicaid, và nhiều bảo hiểm khác

- Thành viên của Seattle Medical Group với nhiều quyền lợi, đặc biệt cho quý vị có Medicare
- Có chuyên viên giúp quý vị chọn bảo hiểm cho gia đình

Giờ làm việc:

Thứ 2-Thứ 6: 9:00AM-5:00PM.

Thứ 7: 9:00AM-3:00PM



LAM VU

RESIDENTIAL/COMMERCIAL
LICENSE BOND INSURED

Trên 20 năm kinh nghiệm.
Tận tâm, uy tín.

✉ ltelectric1982@gmail.com

☎ 206-434-9662



Nguyen's Heating & Cooling
Licensed-Bonded-Insured



(Repaired and installed)

Service: gas & electric furnace
Service: A/C and heat pump & mini split system
Service: Duct cleaning

Tan Nguyen
(206) 446-8932
(360) 348-8056
nguyenheatingandcooling@yahoo.com



ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO



Tổng Giáo Phận Seattle

- Holyrood - St. Patrick
- Calvary - Gethsemane

Quý vị muốn CHUẨN BỊ TRƯỚC

- Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
 - Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...
- với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:

Vũ Hoàng Trục
Seattle (206) 229-6181
Tacoma (253) 282-0736

DỊCH VỤ CẮT CỎ

Làm vườn từ A-Z
Dọn rác, xịt rửa nhà
Cần người khỏe mạnh
phụ cắt cỏ và làm vườn.



Xin liên lạc anh Thái
206-889-7997

VÕ THUẬT Martial Arts

Aikijutsu

Hiệp khí nhu Thuật
Sunday 1PM - 4PM
Võ sư Tạc Bùi



All your protection under one roof

THOMAS THÂN AGENCY
15708 1st Ave S,
Burien WA 98148
206-607-6718

**Bảo Hiểm Nhà - Xe
Nhân Thọ - Thương Mại
"Bảo Hiểm Động Đất"**
Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

NHÀ QUẦN COLUMBIA

- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam
trên 35 năm qua

- Các phòng tổ chức nghi lễ
vừa:

TÂN TRANG - ĐỔI MỚI

4567 Rainier Ave S.
Seattle, WA 98118
Phone: 206-722-1100

Nguyễn Tuyền 206-407-6190



LUAT SU SON, P.S.
ATTORNEYS AT LAW

Mobile (206) 832-6014

Minh Tây

- Dịch vụ từ A - Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Dọn nhà & chuyển xe khắp U.S.



Kinh Nghiệm - Uy Tín - Cảm ơn CĐ

(206) 779-4972

ARVUE EYE CARE

Eye Exam, Glasses, Contact Lenses
4626 MLK Jr. Way S
Seattle, WA 98108
206-721-8000

Open: Mon-Fri 10am-5pm, Sat 10am-3pm
(Văn phòng đang cần tuyển nhân viên)



CD INCOME TAX



Tạ Lưu Anh Dũng CPA
4025 Rainier Ave. S
Seattle WA 98118
(206) 722-1934
(425) 591-5888
20 năm kinh nghiệm

- Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp & cá nhân
 - Thành lập công ty, payroll, bookkeeping
- Tạ Văn Thành (425) 221-0966
- Bảo lãnh thân nhân, diền bảo trợ tài chánh
 - Thông dịch giấy tờ học bạ, bằng cấp ...



SPEEDWAY COLLISION CENTER

Trung Tâm Sửa Xe Của Lynnwood, Seattle WA
Chuyên Về Làm Đồng, Sơn và Sửa Các Loại Xe
Nhận Các Loại Bảo Hiểm - Tham Khảo Miễn Phí

15016 Hwy 99, Lynnwood, WA 98087
Adam Quang: 425-773-4420
Office (Kim Chi): 425-787-1820

Kinh Nghiệm - Tận Tâm - Uy Tín



LAM'S SEAFOOD
ASIAN MARKET
Đầy Đủ Các Mặt Hàng Á Châu
Hân Hạnh Phục Vụ
Quý Đồng Hương tại 2 Địa Điểm:

- Seattle store: 1221 S.King St. Seattle, WA 98144
- Tukwila store: 243 Minkler Boulevard Tukwila, WA 98188

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ JAMES C. BUCKLEY

675 S. Lane St. #300
Seattle, WA 98104
206-622-1100 or 1-800-404-6200
www.buckleylaw.net
Chuyên Tai Nạn Xe Cộ, Tàu Bè, Trượt
Tế, Chó Cán,...
VÕ PHƯƠNG LY
(Paralegal - phụ tá pháp lý)
206-920-6722
THAM KHẢO MIỄN PHÍ - KÍNH ĐÁO
TẬN TÂM - KINH NGHIỆM

ẨM THỰC VIỆT 5 Crawfish & Hotpot

Mon-Sun 10:00AM - 9:00PM
(206) 453-4319

9447 RAINIER AVE SOUTH SEATTLE, WA 98118
Nhà Hàng Bán Crawfish và Các Món Ăn
Thuần Tủy Việt Nam

Đừng Diệt Thoại Để Scan Thực Đơn



thank you

Nha Sĩ Phan Hoài Chi

Tổ Nghiệp Nha Khoa tại
Boston University
18123 E. Valley Hwy, Suite B104
Kent, WA 98032
(đối diện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)
(425) 656-2919
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn
Nhận các loại bảo hiểm, Medical Cou-
pon. Đặc biệt cho quý vị cao niên hay
không có bảo hiểm

NHÀ DƯỠNG LÃO Amanda's Senior Home Care

26817 16th Ave S Des Moines, WA
98198
Tel/Fax: 253-941-3382
- Chúng tôi nhận chăm sóc người già, có bệnh
hay không có bệnh.
- Chương trình chính phủ tài trợ. Phục vụ 24/7,
tận tâm & kỹ lưỡng. Thức ăn Việt Nam mỗi
ngày
- Nhận Medicare, Medicaid & private pay
- Đưa đón đi bác sĩ, bệnh viện, lấy thuốc & cho
uống thuốc đúng giờ. Xin lạc:



WWW.BEETHAMTRAN.COM

LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN



AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTICE: SƠ XUẤT Y TẾ
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH

PHONE: (425) 228-1500
16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055



RETAIL * LONG TERM CARE
24/7 pharmacy services

Tiêm thuốc Tây UNITED CARE PHARMACY
18230 E Valley Hwy, Ste.188 Kent, WA 98032
(Bên trong siêu thị Ranch 99 ở Kent)
Email: info@unitedcarepharmacy.com
Phone: 425-656-2900
206-371-7697

✓ Chích Ngừa
Cảm Cúm Miễn Phí
Thứ Bảy và Chủ Nhật:
ngày 3 và ngày 4 tháng 10
từ 12h trưa đến 4 giờ chiều

Vui lòng gọi điện thoại hoặc gửi
email cho chúng tôi để đưa tên
của quý vị vào danh sách
Xin vui lòng mang theo thẻ bảo hiểm y tế (nếu có)



DAN LÊ

Real Estate Broker
253-653-0741

Chuyên mua, bán,
đầu tư địa ốc!

Kinh nghiệm, Thành thật,
Tận tâm, Uy tín!

Danle4realestate@gmail.com

Skyline Properties, Inc.
20415 72nd Ave S #180, Kent, WA 98032

Phandinh Clinic

330 SW 43rd St, Suite L.
Renton, WA 98057
(425) 324-4745

Bác Sĩ NGUYỄN NGỌC PHAN ĐÌNH
* Bác sĩ gia đình (Family Medicine)
* Thẩm mỹ nội khoa (Medical Aesthetic)
* Trị đau nhức bằng laser, ultrasound
* Tai nạn giao thông

AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:
- Nhà bếp tự nhân theo sở thích
- Phòng khách, phòng ngủ...

Nhà hàng & các tiệm
Xin liên hệ anh Phan Sơn

206-602-9995

Chất Lượng - Đẹp - Đúng Hẹn

Gonzales Roofing LLC

Licensed - Bonded - Insured

Chuyên: Thay mái nhà
♦ Sửa chữa mái nhà khẩn cấp
♦ Làm sạch mái nhà & mảng xối,
xử lý rêu

Tham khảo miễn phí, Xin liên lạc anh
Manolo Gonzalez 425-510-9116
Gonzalezroofing1@yahoo.com
Chất Lượng - Đẹp - Đúng Hẹn
Nói Tiếng Việt